

Registr. číslo	PRÁVNÍ ODBOR
	0067/17

From: "PRESTO PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM s.r.o." [REDACTED]
Sent: Tuesday, February 28, 2017 2:32 PM
To: Sobotková Eva Ing.
Subject: Re: MZ - obj. 12/2017/OZS - Rádce pacienta S0815

Dobrý den,

děkuji za potvrzení objednávky včetně korektury.

S přáním hezkého dne



PRESTO – PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM s.r.o.
Na Příkopě 31, 110 00 Praha 1
web: www.presto.cz
Po – Pá: 8 – 19 hod

Upozornění: U překladu textů určených k tisku nebo veřejné prezentaci je navíc nutné provést srovnávací korekturu překladu a předtiskovou korekturu. Tyto služby je nutné objednat zvlášť nebo takové korektury zajistit jiným způsobem. Text našich obchodních podmínek je uveden na webových stránkách www.presto.cz.

Dne 28.02.2017 13:14, Sobotková Eva Ing. napsal(a):
Dobrý den,

potvrzuji objednávku, včetně korektury.

Děkuji a zdravím

Ing. EVA SOBOTKOVÁ



MINISTERSTVO ZDRAVOTNICTVÍ
ČESKÉ REPUBLIKY

Odbor mezinárodních věcí a Evropské unie
Palackého nám.4, 128 01 Praha 2



From: "PRESTO PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM s.r.o." [REDACTED]
Sent: Monday, February 27, 2017 11:54 AM
To: Sobotková Eva Ing.
Subject: Re: MZ - obj. 12/2017/OZS - Rádce pacienta S0815

Dobrý den,

potvrzuji přijetí zakázky.

Chtěla bych Vás upozornit, že se konečná cena může navýšit o korekturu. Předchozí kalkulace byla vyčíslena bez korektury.

Předběžná kalkulace korektury je následující:

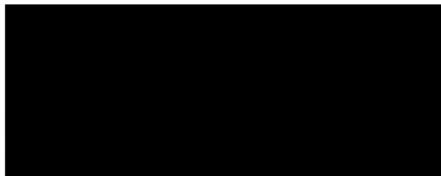
- * ruština: 1 NS x 200 Kč -> 125 x 200 = 25 000 Kč bez DPH
- * ukrajinština: 1 NS x 200 Kč -> 125 x 200 = 25 000 Kč bez DPH
- * vietnamština: 1 NS x 300 Kč -> 125 x 300 = 37 500 Kč bez DPH

* Předběžná celková cena za korekturu: 87 500 Kč bez DPH.

Ref. číslo: S0815

S přáním hezkého dne

 presto



PRESTO – PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM s
Na Příkopě 31, 110 00 Praha 1
web: www.presto.cz
Po – Pá: 8 – 19 hod

Upozornění: U překladu textů určených k tisku nebo veřejné prezentaci je navíc nutné provést srovnávací korekturu překladu a předtiskovou korekturu. Tyto služby je nutné objednat zvlášť nebo takové korektury zajistit jiným způsobem. Text našich obchodních podmínek je uveden na webových stránkách www.presto.cz.

Dne 27.02.2017 11:16, Sobotková Eva Ing. napsal(a):
Dobrý den,

tímto objednávám překlad dokumentu v příloze **včetně korektury do ruštiny, vietnamštiny a ukrajinštiny.**

Termín: 31.3.2017

K překladu jsme již obdrželi předběžnou kalkulaci níže.

K této objednávce prosím o vystavení **samostatné faktury.**

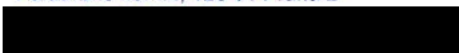
Děkuji za potvrzení a přeji příjemný den

Ing. EVA SOBOTKOVÁ



MINISTERSTVO ZDRAVOTNICTVÍ
ČESKÉ REPUBLIKY

Odbor mezinárodních věcí a Evropské unie
Palackého nám.4, 128 01 Praha 2



Dobrý den,

děkuji za poptávku

Rozsah textu bude přibližně vycházet na 125 NS.

Kalkulace pro překladu do ruštiny:
125 x 374 = 46 750 Kč bez DPH

do ukrajinštiny:

125 x 474 = 59 250 Kč bez DPH

do vietnamštiny:

125 x 720 = 90 000 Kč bez DPH

Celková cena vychází na 196 000 Kč bez DPH.

Cena je pouze orientační a může se lehce měnit, závisí na rozsahu cílového dokumentu.

V případě Vašeho zájmu prosím o závazné potvrzení objednávky.

S přáním pěkného dne

The logo for 'presto' features the word in a bold, lowercase, sans-serif font. A red curved line arches over the letters 'e' and 's'.

PRESTO - PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM s.r.o.
Na Příkopě 31, 110 00 Praha 1
web: www.presto.cz
Po – Pá: 8–19 hod.

Upozornění: U překladu textů určených k tisku nebo veřejné prezentaci je navíc nutné provést srovnávací korekturu překladu a předtiskovou korekturu. Tyto služby je nutné objednat zvlášť nebo takové korektury zajistit jiným způsobem.

Text našich obchodních podmínek je uveden na webových stránkách www.presto.cz.

Dne 8.11.2016 15:00, Sobotková Eva Ing. napsal(a):

Dobrý den,

dovoluji si požádat o kalkulaci překladu materiálu v příloze do ruštiny, ukrajinštiny a vietnamštiny.

Děkuji a zdravím

Ing. EVA SOBOTKOVÁ



MINISTERSTVO ZDRAVOTNICTVÍ
ČESKÉ REPUBLIKY

Odbor mezinárodních věcí a Evropské unie
Palackého nám.4, 128 01 Praha 2



MINISTERSTVO ZDRAVOTNICTVÍ
poštovní přihrádka č. 01
Palácového náměstí č. 4
128 01 PRAHA 2